

**XYLEXPO 2016**  
MAY 24-28, MILAN, ITALY

25th EDITION

28th BIENNIAL WORLD EXHIBITION FOR WOODWORKING TECHNOLOGY AND COMPONENTS FOR THE FURNITURE INDUSTRY

YOUR WORLD YOUR BUSINESS YOUR SHOW

Since 1961

xylexpo.com  
info@xylexpo

Edited since 1989

# xylon international

"Made in Europe" for the Wood and Woodworking machinery Industry Worldwide

**XYLEXPO 2016**  
MAY 24-28, MILAN, ITALY

25th EDITION

28th BIENNIAL WORLD EXHIBITION FOR WOODWORKING TECHNOLOGY AND COMPONENTS FOR THE FURNITURE INDUSTRY

YOUR WORLD YOUR BUSINESS YOUR SHOW

Since 1961

xylexpo.com  
info@xylexpo

Xylon International is an initiative for the promotion of Italian technology for wood and wood-based materials processing edited by Cepra spa

January  
February  
1/2015



## ACIMALL E XYLEXPO

Press conference in Milan to sum up the preparations for the next edition of **Xylexpo**, to be held from 24 to 28 May 2016 and for the first data in 2014 regarding **Italian woodworking technologies**: both production (1,545 million euros) and exports are slightly decreasing. **Germany** is the first destination country.

page 3

## ACIMALL OUTLOOK

For the fourth time Acimall Studies Office has processed statistics about the most significant Italian companies in our sector (woodworking machinery, furniture, panels and semifinished materials...)

page 4

## ORMAMACCHINE, FPS, SAMSUNG STARON: A PROPOSAL FOR "SOLID SURFACES"

Three actors, three companies deciding to **work together** with a clear goal: to provide customers with a package of products and services in a fast-growing business like "solid surfaces".

page 6



## FOCUS ON CHINA

On occasion of the next **Interzum Guangzhou** exhibition, a special focus on China, a market increasingly looking for technology and quality supplies.

pages from 8 to 15

## ZUANI, INNOVATION FOR WINDOWS

Say farewell to expansion pins and welcome to a new system for improved gluing and higher mechanical performance, also for thin profiles. It's the latest solution "made in Zuani", based on the use of "smart" tools (and operations).

page 16

## WORKING PROCESS AND GIARDINA/COSTA LEVIGATRICI

Two open houses that have turned the spotlights on "made in Italy" companies and technologies, demonstrating the willingness to innovation of many companies in the supply chain.

page 18 to 21

# Tools for working wood, aluminium and plastic

**aliprandi**

Aliprandi s.n.c - Via Manzoni 10  
20845 - Sovico (MB) - Italy  
Tel. 039 2013530 - Fax 039 2013491  
aliprandi@aliprandi.it - www.aliprandi.it

Steering committee

Remo Costa, Stefano Dal Lago, Marianna Daschini, Giampiero Mauri, Pierluigi Paoletti, Franco Paviotti, Lorenzo Primultini, Giovanni Sedino.

Editor: Dario Corbetta

Editorial consultant: Luca Rossetti (rossetti@xylon.it)

Editorial staff: Rossana Fossa (fossa@xylon.it)

Contributors: Olivia Rabbi, Renata D'Antoni, Attilio Griner

Editorial secretariat: Paola Gandini (gandini@xylon.it)

Administration and editorial office

Cepra spa  
Centro direzionale Milanofiori - 1ª Strada - Palazzo F3  
I-20090 Assago (Milan)  
phone +39 02 89210200 - fax +39 02 8259009

Advertising representatives

Technology Sector, tools, equipments; abroad clients; fairs and events

Lombardia, Emilia Romagna, Marche, Toscana

Rancati Advertising - phone +39 02 70300088

fax +39 02 70300074

Andrea Rancati (arancati@rancatinet.it),

Claudio Sanfilippo (csanfilippo@rancatinet.it)

Technology Sector, tools, equipments

Italy (Other areas) and wood, supplies, components and semi-finished products

Giovanni Paura - phone +39 328 3751802 - fax +39 02 8263594  
(xylon@advpaura.com)

Graphic design: Alta Risoluzione sas - Arese (Milan)

Printed by: Reggiani spa - Brezolo di Bedero (Varese)

Registrazione

presso il Tribunale di Milano, n. 606 del 04 dicembre 1995.

Subscription:

€ 110 per year; one copy € 18,33.

© All rights reserved. No part of this publication may be produced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means electronic, mechanical, photo-copying, recording or otherwise without prior permission of Cepra spa.

ISSN 1125-7458

Italianwoodtech is an initiative for the promotion of Italian technology for wood and wood-based materials processing, edited by Acimall and the Italian Institute for Foreign Trade (Ice) with the support of the Italian Ministry for International Trade.

# this month

It was 1989, in May, during the two leading industry exhibitions in Germany, when the first issue of Xylon International in English language was published, one year after the debut of Xylon, the industry magazine in Italian language.

The editorial opening the first issue wrote: "...our mission as Xylon International is to contribute to the promotion and knowledge of wood as raw material and the progress of woodworking technology... trying to bring together the different expressions of the Italian industry".

Now we ask ourselves: Have we succeeded? Have we really contributed to the global diffusion of knowledge, at least related to technology? Of course, the answer is up to our hopefully loyal and affectionate readers.

What we can assure is that we have always worked with the greatest commitment and dedication. For almost 26 years, we have been publishing and distributing 160 issues all over the world, writing articles about technology applications across the planet, going through expansion and recession periods, always believing in our mission and working with great passion.

Our passion has driven us to create a new layout that we are presenting to our readers to keep pursuing the goals of our founders. The new format is more dynamic, easier to browse and read, conceived for bigger circulation, and we hope it will be appreciated by our readers and advertisers.

The title is back in the frontline, after a few years in the background, to highlight the international scope of the magazine in terms of contents – covering all technology, mainly from Europe – and of global diffusion, reaching all leading industry actors around the world.

Stay with us, keep following our work, give us your opinion. Let's face the challenges of the coming years together. Xylon International is for you.



**Dario Corbetta**  
Managing Director



## in this issue...

03 Acimall and Xylexpo 2016. Press conference in Milan

04 Acimall Outlook

06 Ormamacchine, Fps, Samsung Staron: a proposal for "solid surfaces"

07 The world according to Csil

07 2014 as seen by Fla and 2015 Outlook



16 Zuani, innovation for windows

17 Marhos by Scm Group: smart storage to hand complexity

17 Luciano Bertesi

18 Attendance exceeds 500 at "Wcm 2014: great success for the open house at working process"

19 News

20 A great 2014 for Salvador

20 Those who invest in machinery today in Europe choose Biesse

20 Ligna 2015

20 Positive end of year for Giardina Finishing

21 Contacts

21 Fairs

22 Contacts

23 Fairs



- 08 Appointment at Interzum Guangzhou!
- 09 Comec Group
- 09 Caul Tools
- 09 Maco
- 10 Colombo Angelo
- 10 Nordutensili
- 10 Robatech Italia
- 10 Freud
- 10 Renzo Borgonovo
- 10 Ferrari
- 11 Brofind
- 11 Ambos
- 11 Morbidelli - Scm Group
- 12 Mvm
- 12 Makor
- 12 Stemas
- 13 Andreoni
- 13 Cpc - Scm Group
- 13 Sistemi
- 13 Saomad
- 13 Cefla Group
- 13 Zetagi
- 14 Sic Italia
- 14 Salice
- 14 Macmazza
- 14 Nastroflex
- 14 G3
- 14 FitArt
- 14 Lba
- 15 Vibo
- 15 Ica Group
- 15 Biesse Group



## ADVERTISERS

- Aliprandi front cover
- Cassioli back cover
- Cma Robotics page 12
- Dubai Show - Strategic page 21
- Giardina page 7
- Ica page 11
- Interzum Guangzhou page 9
- Sistemi page 15
- Zetagi page 19

## SUBSCRIPTION

- XYLON INTERNATIONAL**
- yearly subscription (6 issues) € 110,00
- two-years subscription (12 issues) € 200,00

**For further information:**

www.xylon.it - info@xylon.it

phone: +39 02 89210200 - fax +39 02 8259009